

**Zeitschrift:** Revue historique vaudoise  
**Band:** 111 (2003)

**Artikel:** La source inconnue d'un célèbre tableau de Charles Gleyre  
**Autor:** Favrod, Justin / Morerod, Jean-Daniel  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-75698>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA SOURCE INCONNUE D'UN CÉLÈBRE TABLEAU DE CHARLES GLEYRE

---

JUSTIN FAVROD  
JEAN-DANIEL MOREROD

Commandée en 1850 par le Conseil d'État vaudois et achevée en 1858, *La bataille du Léman, ou les Helvétiens faisant passer les Romains sous le joug* est l'œuvre de Charles Gleyre. Ce tableau représente les Helvètes humiliant les légions romaines vaincues en 107 avant J.-C. Ce combat constitue une péripétie de la guerre qui opposa les Romains aux Cimbres et aux Teutons, ainsi qu'à un tribu helvète, les Tigurins. Ces derniers vainquirent seuls les légions qui voulurent arrêter leur incursion en Gaule.

Tout comme l'œuvre du même Gleyre représentant l'exécution du Major Davel, cette fameuse toile, aujourd'hui exposée au Musée des beaux-arts de Lausanne, a nourri le discours identitaire vaudois du XIX<sup>e</sup> siècle : Montreux, un haut lieu du canton, acquérait davantage de gloire en gagnant le statut de champs de bataille et de lieu de victoire pour les « ancêtre s » helvètes des Suisses et des Vaudois sur l'armée la plus redoutable de l'Antiquité<sup>1</sup>.

Le peintre vaudois établi à Paris s'est inspiré d'une source inconnue jusqu'ici : il s'agit d'une lithographie anonyme éditée par Weibel-Comtesse et intitulée « Les Romains au Lac Léman / Die Römer am Lemaner-See ». Elle fut publiée à Neuchâtel en 1838 dans le deuxième volume de *l'Album de la Suisse pittoresque*, entre les pages 12 et 13<sup>2</sup>.

Il ne fait pas le moindre doute que cette lithographie a inspiré Charles Gleyre : la composition générale est identique, avec les enseignes romaines à terre au premier plan, un arbre occupant la partie centrale et les notables helvètes de chaque côté, dont le général Divico à droite. Les seigneurs helvètes entourent les Romains humiliés et dépouillés de leur armes et de leurs habits. Le point le plus frappant et le plus important reste sans doute le lieu du triomphe choisi par Gleyre : tout comme son modèle, il l'a situé sur la rive vaudoise et orientale du Léman, plus précisément à Montreux.

---

1 Lire à ce sujet William HAUPTMAN, *Charles Gleyre 1806-1874, I, Life and Works*, Zurich, Princeton, 1996, p. 215-240.

2 Il existe aussi une édition allemande sous le titre *Die Schweiz. Historisch, naturhistorisch und malerisch dargestellt*.





FIGURE 1

Charles Gleyre, *La bataille du Léman, ou les Helvètes faisant passer les Romains sous le joug* (1858).

L'érudit allemand Theodor Mommsen a démontré en 1857, voire même deux ans auparavant, que la victoire des Helvètes sur les Romains se déroula dans le sud-ouest de la France dans la



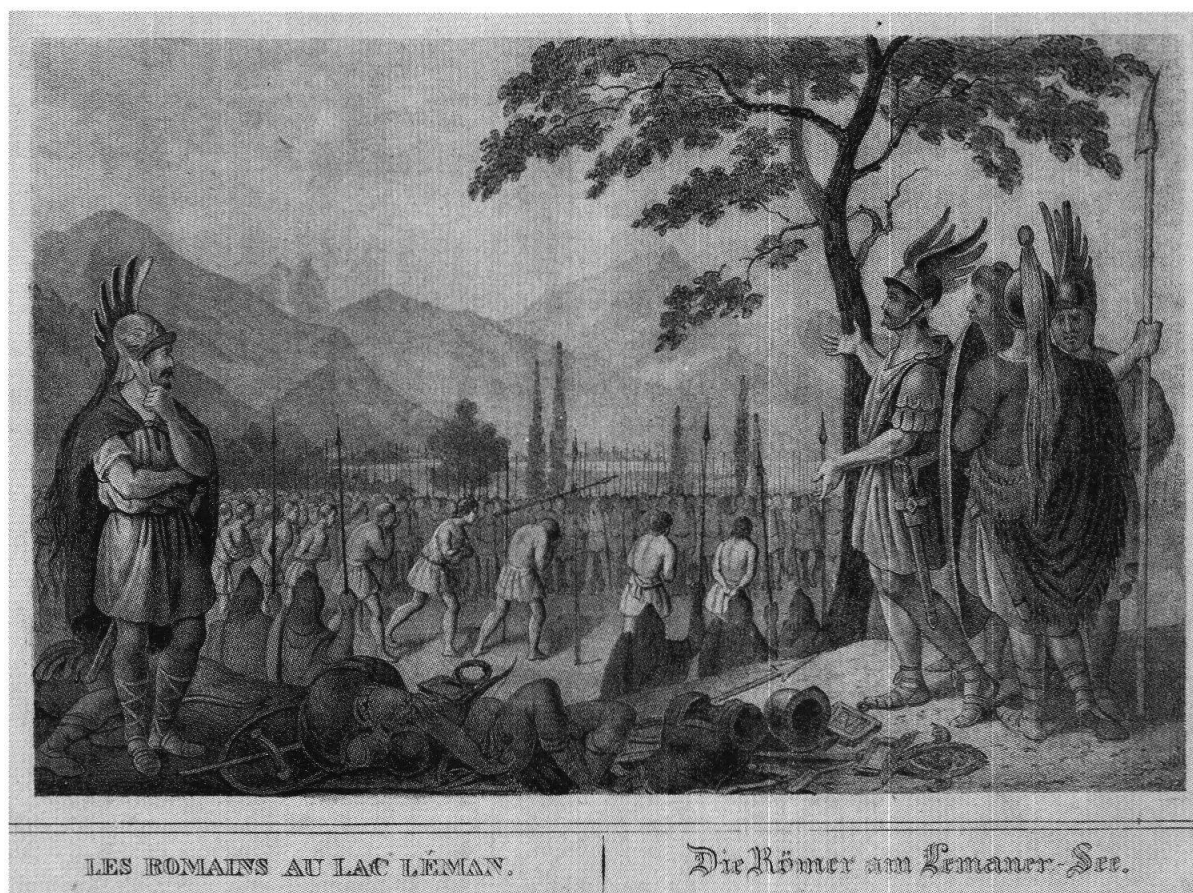


FIGURE 2

« Les Romains au Lac Léman/Die Römer am Lemaner-See » (*Album de la Suisse pittoresque*, II, 1838).

région d'Agen<sup>3</sup>. Charles Gleyre n'avait pas connaissance de la double erreur historique qu'il répétait : en raison d'une faute de transcription, un copiste médiéval recopiant un abrégé de l'historien Tite-Live a placé la bataille dans le pays des Allobroges, soit sur la rive sud du Léman, au lieu de la région d'Agen. L'auteur de la lithographie a commis une seconde erreur en imaginant que le territoire des Allobroges s'étendait également sur la rive vaudoise du lac, alors que Montreux se trouvait non loin de la frontière entre les Nantuates et les Helvètes. Cette double erreur assurait un paysage grandiose...

Charles Gleyre s'est contenté de reprendre à son modèle la localisation du combat sans tenir compte des dernières avancées de la science historique de son temps : Gleyre a toutefois choisi les quais de Montreux (au niveau de l'hôtel Eden, selon François Paschoud) pour placer la bataille alors que la lithographie semble situer la scène un peu au-dessus, au lieu-dit les Bosquets de Julie, endroit rendu célèbre par Jean-Jacques Rousseau et sa *Nouvelle Héloïse*.

<sup>3</sup> François PASCHOUD, « Les Romains sont-ils passés sous le joug à Montreux? A propos d'un célèbre tableau

de Charles Gleyre », *Museum Helveticum* 52 (1995), p. 49-62.



HISTOIRE  
ROMAINE  
MOTTEUR

REGIONS & DISTRICTS  
CHRONOLOGIQUE  
VALLEE DE LA SASSONNAIS

NOROIS  
SAINTE-CROIX

VALLEE DE LA SASSONNAIS

LA SASSONNAIS  
CHRONOLOGIQUE

VALLEE DE LA SASSONNAIS

VALLEE DE LA SASSONNAIS

GUIDE  
CHRONOLOGIQUE DE LA VALLEE  
DE LA SASSONNAIS

Montreux

Sauvages  
des Indes  
par M. de Lamoignon

NEVER

SAINTE-CROIX  
LES BASSES